

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор  
по образовательной деятельности КФУ  
Проф. Минзарипов Р.Г.

\_\_\_\_\_ г.

**Программа дисциплины**

Теоретические основы сравнительно-сопоставительного литературоведения М2.ДВ.4

Направление подготовки: 032700.68 - Филология

Профиль подготовки: Татарский язык и литература в межкультурной коммуникации

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Аминова В.Р.

**Рецензент(ы):**

Бреева Т.Н.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Скворцов А. Э.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_\_ от "\_\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации  
(отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_\_ от "\_\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_г

Регистрационный No

Казань  
2014

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, д.н. (доцент) Аминова В.Р. кафедра русской литературы и методики преподавания отделение русской и зарубежной филологии им. Л.Н.Толстого , Venera.Amineva@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

На основе овладения филологическими концепциями в области сравнительного и сопоставительного литературоведения получение знаний о формах и закономерностях межлитературного процесса, формирование представлений о методах и приемах сравнительного и сопоставительного литературоведения, о статусе компаративистики как раздела литературоведения и метода анализа художественных текстов, о структуре национальной литературы по отношению к мировому литературному процессу; умений исследовать национальную литературу в плане взаимодействия с другими литературами в разные периоды их развития; формирование умений совершенствовать и развивать интеллектуальный и общекультурный уровень; способности демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, овладение системой методологических принципов и методических приемов филологического исследования; формирование способности к самостоятельному пополнению, критическому анализу и применению теоретических и практических знаний в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " М2.ДВ.4 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.68 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 2 курсе, 3 семестр.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в бакалавриате. Место учебной дисциплины - в системе дисциплин профессионального цикла.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения
ОК-3 (общекультурные компетенции)	готовность к кооперации с коллегами, работе в коллективе
ОК-6 (общекультурные компетенции)	стремление к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства
ОК-7 (общекультурные компетенции)	умение критически оценивать собственные достоинства и недостатки, выбирать пути и средства развития первых и устранения последних
ОК-9 (общекультурные компетенции)	умение использовать основные положения и методы социальных, гуманитарных и экономических наук в профессиональной деятельности; способность анализировать социально-значимые проблемы и процессы

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области литературы, филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

закономерности межлитературного процесса; его основные формы; принципы систематизации;  
базовые понятия и термины современной компаративистики;  
литературоведческие концепции А.Н.Веселовского, В.М.Жирмунского, Н.И.Конрада и др., представителей немецкой, французской, румынской, словацкой и др. западных школ компаративистики.  
дискуссионные проблемы компаративистики, в многообразии школ и направлений;  
параметры национальной идентичности литературы;  
принципы периодизации межлитературного процесса,  
формы контактных связей между литературами;  
соотношение типологических категорий и универсалии словесно-художественного искусства.  
Принципы разграничения сравнительного и сопоставительного подхода в литературоведении.

2. должен уметь:

раскрывать особенности содержания и формы произведений русской и татарской литератур с использованием основных понятий и терминов, приемов и методов анализа и интерпретации текстов, принятых в современной компаративистике;

самостоятельно, исходя из имеющихся теоретико-литературных знаний, проводить сравнительный и сопоставительный анализ произведений, принадлежащих разным национальным литературам;

продемонстрировать на практике владение ключевыми литературно-критическими письменными жанрами: аннотация, рецензия, обзор, реферат;

анализировать имеющиеся литературоведческие концепции по актуальным проблемам компаративистики с выявлением собственной позиции;

пользоваться научной и справочной литературой, библиографическими источниками и современными поисковыми системами;

создавать тексты разного типа (аннотация, комментарий, обзор научных источников, реферат, самостоятельный анализ текста произведения);

применять полученные знания в научно-исследовательской и других видах деятельности;

3. должен владеть:

приобрести навыки сравнительного и сопоставительного анализа произведений, принадлежащих к разным национальным литературам

основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области литературоведческой компаративистики;

4. должен демонстрировать способность и готовность:

раскрывать особенности содержания и формы произведений русской и татарской литератур с использованием основных понятий и терминов, приемов и методов анализа и интерпретации текстов, принятых в современной компаративистике;

самостоятельно, исходя из имеющихся теоретико-литературных знаний, проводить сравнительный и сопоставительный анализ произведений, принадлежащих разным национальным литературам;

продемонстрировать на практике владение ключевыми литературно-критическими письменными жанрами: аннотация, рецензия, обзор, реферат;

анализировать имеющиеся литературоведческие концепции по актуальным проблемам компаративистики с выявлением собственной позиции;

пользоваться научной и справочной литературой, библиографическими источниками и современными поисковыми системами;

создавать тексты разного типа (аннотация, комментарий, обзор научных источников, реферат, самостоятельный анализ текста произведения);

применять полученные знания в научно-исследовательской и других видах деятельности;

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 3 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

##### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Сравнительное и сопоставительное литературоведение в						

системе гуманитарных наук.

3

1

2

0

0

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
2.	Тема 2. Концепты национальная литература, региональная литература, ?мировая (всемирная) литература, их соотношение.	3	2	0	2	0	
3.	Тема 3. Функции иноязычной речи в художественном тексте.	3	3	0	2	0	
4.	Тема 4. Принципы систематизации форм межлитературного процесса. Исследование в литературоведении контактных связей и типологических схождений. Формы контактных связей между литературами: методы и приемы исследования	3	4	2	0	0	
5.	Тема 5. Генезис, структура и функционирование произведения: сравнительные и сопоставительные аспекты	3	5	0	2	0	
6.	Тема 6. Текст, контекст, интертекст, дискурс в методике компаративистских исследований	3	6	0	2	0	
7.	Тема 7. Жанры "вторичной литературы" как предмет компаративистики	3	7	0	2	0	
8.	Тема 8. Функционирование типологических категорий в системе литературного процесса.	3	8	2	0	0	

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
9.	Тема 9. Универсалии словесно-художественного искусства как статичные и динамические параметры исследования межлитературного процесса	3	9	0	2	0	
10.	Тема 10. Диалог культур (пути изучения)	3	10-11	0	4	0	
11.	Тема 11. Междлитературный диалог как форма межлитературного процесса. Типы диалогических отношений между национальными литературами.	3	12-13	0	4	0	
	Тема . Итоговая форма контроля	3		0	0	0	зачет
	Итого			6	20	0	

## 4.2 Содержание дисциплины

### Тема 1. Сравнительное и сопоставительное литературоведение в системе гуманитарных наук.

#### **лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Предмет, сравнительного изучения литератур ? взаимосвязи национальных литератур, общее и особенное в их историческом развитии. Ограничение тематики сравнительных исследований межлитературными связями в некоторых научных школах (П. Азар, Ф. йальдансперже, М. Л. Гюйяр и др.). Синонимы, обозначающие данное (или сходное) направление литературоведения: сравнительно-историческое изучение литератур, сравнительное литературоведение, литературоведческая компаративистика (от лат. comparativus ? сравнительный); соответствующие иноязычные термины: literature comparee (фр.); vergleichende Literaturwissenschaft, vergleichende Literaturgeschichte (нем.); comparative literature (англ.); letteratura comparata (ит.); literatura comparada (исп.) и др. Актуальность сравнительного литературоведения в условиях тесного взаимодействия национальных литератур, глобализации культуры в современном мире. Место компаративистики в системе литературоведения, близость (?пересечения?) ее проблематики с исторической и теоретической поэтиками, общим литературоведением. Необходимость широкого общественно-исторического, культурологического контекста сравнительного изучения литератур. В



## **Тема 2. Концепты национальная литература, региональная литература, ?мировая (всемирная) литература, их соотношение.**

### ***практическое занятие (2 часа(ов)):***

Понятия ?национальная литература?, ?региональная литература?, ?мировая (всемирная) литература?, их соотношение. Национальная литература как выражение самосознания народа, ее связь с родным языком, роль в его развитии. Множественность критериев при определении понятия ?национальная литература?. Различные литературы на одном языке (английская, американская, австралийская); многоязычная литература одной страны (Швейцария, Канада, Бельгия); национальная литература на неродном языке (латынь как литературный язык западноевропейского средневековья; русский язык, используемый в младописьменных литературах Советского Союза, России); писатели-билингвы (В. В. Набоков, С. Беккет, Ч. Айтматов).. Региональная литература (европейская, латиноамериканская), цементирующие ее культурные традиции (для европейской литературы ? греко-римская античность, христианство). Принципы выделения региональных литератур (языковая, географическая, геополитическая, культурная близость). Спорные вопросы. Мировая литература как совокупность национальных литератур; как их интенсивное взаимодействие, осознаваемое участниками литературного процесса. Формирование последнего понятия в эпоху романтизма. И.-В. Гете о мировой литературе - ?расширенном отечестве?, о связях между народами, способствующих самопознанию каждой национальной литературы. Образы иностранцев в литературных произведениях, воссоздание инонационального менталитета (роман Ж. де Сталь ?Коринна, или Италия?, ?Фрегат ?Паллада? И.А.Гончарова, ?Хаджи Мурат? Л.Н.Толстого, ?Огненный ангел? В. Я. Брюсова, русская тема в ?Волшебной горе? Т. Манна). Уникальность национальных литератур, необходимость преодоления европоцентризма в компаративистике. Вклад национальных литератур в развитие мировой литературы. Роль переводов в интернациональных связях литератур, типология переводов. Понятие ?языковая картина мира?. Перевод, как интерпретация произведения, языки-посредники в переводческой деятельности. Межлитературные связи и технический прогресс, разнообразие каналов художественной коммуникации. Изобретение книгопечатания, резко ускорившее темпы распространения книги. Расширение и одновременно усиливающееся расслоение аудитории, возрастающая роль посредников (издатели, журналисты, редакторы, профессиональные критики, книгопродавцы и пр.), роль цензуры на пути произведений зарубежных авторов к читателям, ?самиздат?. Появление на исходе 20 в. электронной книги. Сравнительное изучение литератур в свете концепции диалогичности искусства (в отечественном литературоведении она последовательно развита в трудах М.М.Бахтина, с их сквозной темой: ?Я? и ?Другой?). Диалог национальных (региональных) литератур, высвечивающий общее и особенное в них. ?Компаративизм бодрствует у языковых или национальных рубежей...? (М. П. Гюйяр).

## **Тема 3. Функции иноязычной речи в художественном тексте.**

### ***практическое занятие (2 часа(ов)):***

Заимствованные слова, иноязычная речь в литературных произведениях (?Горе от ума? А- С. Грибоедова, ?Evgenia Ivanovna? Л. М. Леонова, произведения татарских писателей начала XX в.). Мотивированность иноязычных вкраплений и их формы; отражение языкового узуса, его художественная деформация, использование сильных позиций текста; роль в стилеобразовании.

## **Тема 4. Принципы систематизации форм межлитературного процесса. Исследование в литературоведении контактных связей и типологических схождений. Формы контактных связей между литературами: методы и приемы исследования**

### ***лекционное занятие (2 часа(ов)):***

Формы соотношений между национальными литературами, творчеством писателей, их представляющих: контактные связи и типологические схождения. Контакты, внешние (знакомство, беседы, переписка писателей: А. С. Пушкин и А. Мицкевич; И: С. Тургенев и Г. Джеймс и др.) и внутренние, творческие (переводы Тукаем, Дардмендом, С.Рамиевым и др. произведений Пушкина, Лермонтова, влияние русской классической литературы на творчество Ф.Амирхана, Г.Исхаки, Г.Ибрагимова; М.Горький и Ш.Камала;). Формы внутренних контактов: перевод, подражание, трансформация произведения-источника и др. Внутренние контакты между писателями-современниками, незнакомыми друг с другом. Воздействие на писателя инонациональных произведений прошлых эпох, роль иностранной литературы в идейном, стилевом самоопределении (Пушкин, Лермонтов, Некрасов в творческой биографии Г.Тукая, Тургенев и Ф.Амирхан). Продолжение и обновление жанрово-стилевой традиции в целом (?восточные? поэмы Дж. Г. Байрона и ?южные? поэмы Пушкина). Типологические схождения (анalogии, соответствия) между национальными литературами как результат сходных стадий общественно-исторического, культурного развития народов. Особенно наглядное их проявление на ранних стадиях общественно-исторического развития (при крайней сомнительности каких-либо контактов): напр., рыцарский (?куртуазный?) роман на Западе в 12-13 вв. (?Ивэйн, или Рыцарь со львом? Кретьена де Труа, ?Роман о Тристане и Изольде?, ?Парцифаль? Вольфрама фон Эшенбаха) и поэмы ираноязычных писателей 11-13 вв. (?Лейли и Меджнун? Низами, ?Шах-паме? Фирдоуси). Проблемы литературной периодизации, ее зависимость от общественной истории и относительная автономность. Типы художественного сознания: мифопоэтический, традиционалистский, индивидуально-авторский, выделяемые в современном литературоведении (С. С. Аверинцев и др.), как важнейшие вехи собственно литературного развития. Понятия стадии (стадиальности) литературного развития, ускоренного развития национальной литературы (повесть ?Джамиля? Ч. Айтматова). Основные стадии развития, литературные направления, устойчивые стили, сближающие европейские литературы; их хронологический ?разброс? в разных литературах (классицизм в Италии, Франции и России; символизм во французской и русской литературах). Типологические категории (роды и жанровые группы произведений, виды идейно-эмоциональной оценки и др.), их роль в обеспечении преемственности литературного развития и взаимодействия литератур. Типология в сравнительном стиховедении. Типологические схождения литератур как объективная предпосылка для внутренних, творческих контактных связей (Ш. Бодлер и А. А. Блок; Т. Готье и Н. С. Гумилев, Толстой и Г.Исхаки, Тургенев и Ф.Амирхан). Вопрос о границах типологических параллелей. Опасность растворения параллелей, основанных на принципе историзма, стадиальности в развитии литератур, в универсальных структурах человеческого поведения, отражаемых в литературе (например, мотив ?любовь как страдание? сам по себе не может служить основанием для компаративистского исследования). Современное состояние сравнительного литературоведения, возможности и перспективы этого научного направления ? в соотношении со структурализмом, психоанализом (теория архетипов К. Юнга) и другими методами, принципиально отвлекающимися от общественно-исторической конкретики.

### **Тема 5. Генезис, структура и функционирование произведения: сравнительные и сопоставительные аспекты**

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Генезис, структура и функционирование произведения: сравнительно-литературные аспекты. Инонациональные влияния, их роль в творческой истории произведения, подчеркиваемая автором традиционность жанра, темы (?Сонет? А. С. Пушкина). Соотношение понятий и терминов: влияние и заимствование; творческое усвоение (переработка, трансформация) произведения-источника; подражательность, эпигонство (в частности, массовая повествовательная литература 20 в., где господствуют жанрово-тематические каноны: криминальный, ?розовый? романы, фэнтези и др.). Ценностная шкала литературных произведений (классика, беллетристика, массовая литература; градация внутри каждого из этих рядов), влияние литературной моды, нередко идущей из-за рубежа. Творческая активность ?принимающей стороны? (если это подлинное искусство), создание писателем нового художественного единства ? не только в эпоху индивидуально-авторских стилей, но и в традиционалистском искусстве. Заимствование элементов образного мира: персонажей, сюжетов, деталей (трагедия Ж. Расина ?Федра?, комедия Г. Филдинга ?Дон Кихот в Англии?, ?Каменный гость? Пушкина, ?Тень? Е. Шварца, ?Мастер и Маргарита? М. А. Булгакова). Применение композиционных приемов, введенных в литературу иностранным писателем (русское ?стернианство?, напр., повесть А. А. Бестужева-Марлинского ?Мореход Никитин?). Цитаты и реминисценции из произведений иностранных авторов в основном и в рамочном тексте (аллюзийные заглавия, эпиграфы и пр.). Иноязычная речь в русских художественных текстах (?Война и мир? Толстого). Стилизации и пародии (Козьма Прутков, рассказ Чехова ?Ненужная победа? ? стилизация романов венгерского писателя Мора Йокая). Стилистические эквиваленты в вольных переводах. Мистификации. Современное широкое понимание ?интертекста?. Функционирование произведения в инонациональной среде, его восприятие (рецепция) иностранными читателями и критиками, по сравнению с оценкой сочинения на родине писателя. Общественно-исторические, культурные предпосылки популярности творчества иностранного писателя в тот или иной период, интерпретации его произведений как национальное самовыражение. Как правило, более объективная оценка иностранными критиками злободневных произведений (Ю. Шмидт и другие немецкие критики 1860-х п. об ?Отцах и детях?, ?Дыме? Тургенева). ?Иностранный критик ? это для писателя первый представитель потомства? (П. Л. Лавров). Богатство потенциала восприятия классических произведений различных национальных литератур, в совокупности составляющих сокровищницу мировой литературы.

## **Тема 6. Текст, контекст, интертекст, дискурс в методике компаративистских исследований**

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Текст и ?литературно-художественный текст? - основные объекты исследования в формализме, структурализме, ?новой критике?, постструктурализме, деконструктивизме и т.д. Дифференциация понятий ?текст? и ?литературно-художественный текст?. Понятие текста в лингвистике, литературоведении, эстетике, семиотике и культурологии. Определение текста в ?традиционном? литературоведении; структурно-семиотический подход к тексту. Знаковая природа, отграниченность от всего, что есть не-текст, структурность - основные параметры текста с точки зрения структурно-семиотического подхода. Дифференциация понятий ?текст? и ?произведение?. Критерии дифференциации. Текст как ?артефакт?, ?аккумулятор? открытого и текучего континуума культурного опыта и культурной практики, как объективно существующая ?форма?, как ?опыт?, как ?структура? и т.д. в работах Б.М.Гаспарова. Неудовлетворенность понятием текст в современной филологии. Понятие дискурса. Дискурс и текст. Дискурс как текстопостроение; дискурс как чтение. Литературный процесс как система дискурсов. Концепция интертекстуальности, направленная на разрушение представлений о целостности и системности текста, как новый этап в изучении поэтики текста. Отказ ряда современных исследователей (И.П.Смирнов, Ж.Женетт и др.) от представления о генетических и типологических связях. Принципиальное значение для методики компаративистских исследований разграничения интертекстуальности в ?широком? (Ю.Кристева, Р.Барт) и ?узком? (Ж.Женетт и др.) значении. Решающая роль теории словесного и культурного интертекста в расширении как пределов компетенции, так и функций компаративистики. Возможность использования механизмов интертекстуального анализа, направленных на поиск разнообразных ?текстовых плоскостей?, в том числе - и иноязычных, инокультурных, в сравнительном литературоведении. Компаративистские работы, созданные на основе интертекстуального подхода (А.К.Жолковского, Ю.К.Щеглова, Б.М.Гаспарова и др.).

**Тема 7. Жанры "вторичной литературы" как предмет компаративистики**  
**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Вторичная литература ? это литература, которая имеет пре-текст. Следование определенному образцу как условие существования вторичной литературы; опосредованное выражение авторской позиции. Различная степень зависимости ?вторичного текста? от источника. Объектом воспроизведения во ?вторичной? литературе является стиль, характерный для жанра или направления; фольклорный стиль или авторитетный индивидуальный стиль предшественника или целого ряда писателей. Формы воспроизведения чужого стиля: стилизация, подражание, вариация и пародия. Соотношение ?своего? и ?чужого? в стилизации, подражании, пародии и вариации. Установление между двумя текстами ? первичным и вторичным ? отношений любого качества (притяжения, отталкивания, различных промежуточных вариантов), позволяющих воспринимать и интерпретировать второй текст на фоне первого, с учетом их смысловых связей. Стилизация и подражание. Разграничение этих понятий М.М.Бахтиным. Необходимость для стилизации дистанции - пространственно-культурной, историко-культурной, идеологической. Подражание возможно и продуктивно при отсутствии дистанции. Многозначность понятия ?подражание?, его неодинаковое наполнение в каждую эпоху. Не следует смешивать подражание с жанром того же названия, предполагающим стилизацию. (?Подражания древним? Батюшкова, ?Подражания Корану? Пушкина). Подражание как выражение творческой несамостоятельности, ?слепое? следование манере того или иного автора (в этом случае подражание может доходить до эпигонаства) и подражание как ?художественный прием?, ?сознательное воспроизведение некоего литературно-художественного образца?, обусловленное ?преемственностью традиций, близостью эпох, сходством литературно-эстетических позиций или ранним ученичеством? . Очевидность культурно-исторической дистанции в случаях фольклорных стилизаций (народные песни Дельвига, ?Песня про царя Ивана Васильевича...? Лермонтова, ?Огородник? Некрасова; ?Страшная месть? Гоголя), стилизаций архаических жанров (?Песнь о вещем Олеге? Пушкина). Стилизация чужого национального стиля в антологических и восточных стихотворениях (например, Пушкин ?Пьяной горечью Фалерна...?, Тютчев ?Кончен пир, умолкли хоры...? и др.). Разграничение стилизации и пародии. Концепции М.М.Бахтина, Ю.Н.Тынянова. Стилизация и вариация. Стилизация как встреча двух языковых сознаний. Объектность и условность воспроизводимого стиля, ощущаемая благодаря его соотнесенности с языковым сознанием ?современного стилизатора и его аудитории?. Вариация как возможность ?свободно вносить чужезыковой материал в современные темы, сочетать стилизуемый мир с миром современного сознания, ставить стилизуемый язык, испытывая его, в новые и невозможные для него самого ситуации? (М.М.Бахтин). Пародия. Пародия и вариация. Привнесение в воспроизводимый чужой стиль элементов своего собственного или еще одного чужого стиля - выход за границы пародии и переход к вариации. Происхождение пародии, которая, по мысли О.М.Фрейденберг, основана на ?идее удвоения, т.е. введения второго аспекта?, а именно смехового, рядом с трагическим (а впоследствии - с серьезным). Демонстрация в пародии относительности и неполной адекватности претендующих на авторитетность художественных языков. Отсюда необходимость внешнего контрастного стилистического фона для пародируемого стиля. Существование пародий на чужой национальный стиль (например, французская мелодрама в изображении Достоевского в ?Зимних заметках о летних впечатлениях?). Смешение разных стилей в вариации, их контраст, связанный с иерархическим различием предметов изображения; традиционно ?высокий? стиль или предмет сталкиваются с традиционно ?низким? или ?непоэтическим? стилем или предметом. Различение двух основных разновидностей вариации - травестии (высокий предмет - преобладание низкого стиля) и бурлеска, или бурлески (низкий предмет - доминирование высокого стиля).

## **Тема 8. Функционирование типологических категорий в системе литературного процесса.**

**лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Типологический подход как результат, продолжение и развитие сравнительного изучения литератур. Варианты обозначения данного подхода: историко-типологический, типологический. Разработка типологических категорий, сближающих разные национальные (региональные) литературы как одно из магистральных направлений в развитии отечественного литературоведения (начиная с 1960-х гг.). Типологические категории в литературоведении: литературные роды и жанровые группы; творческие методы (принципы отражения действительности) и устойчивые стили; виды идейно-эмоциональной направленности, или виды пафоса (героика, трагизм, драматизм, романтика, сентиментальность, комизм, юмор, сатира и т. д.).

### **Тема 9. Универсалии словесно-художественного искусства как статичные и динамические параметры исследования межлитературного процесса**

#### ***практическое занятие (2 часа(ов)):***

Общие идеи и понятия, устойчивые способы художественного мышления и самовыражения, которые возникают в литературе разных эпох и народов, фиксируются исследователями на самых разных уровнях: в сходных способах художественного мышления, образно-тематическом строе произведений, принципах и приемах художественного изображения и т.д., - соответствующие им некие универсальные сущности, бытийные (так называемые онтологические и антропологические универсалии) и смысловые. Бытийные константы, которые неизменно запечатлеваются в искусстве, образуют комплекс так называемых вечных тем. В.Е.Хализев выделил два аспекта универсальной художественной тематики: онтологический (отражение вселенских и природных начал) и антропологический, который включает в себя духовные начала человеческого бытия с их антиномиями, сферу инстинктов, связанную с душевно-телесными устремлениями человека, то в людях, что определяется их полом и возрастом, надэпохальные ситуации человеческой жизни, исторически устойчивые формы существования людей. На существование в человеческом мышлении закономерностей, не имеющих ни пространственных, ни временных границ, указывают мифы. Изучение природы этого явления Д.Фрезером, Э.Кассирером, К.Г.Юнгом, К.Леви-Строссом, Н.Фраем и др.; в России - Ф.И.Буслаевым, А.Н.Афанасьевым, А.Н.Веселовским, О.М.Фрейденом, В.Я.Проппом, Е.М.Мелетинским и др. В особенностях мифа как особого способа концепирования действительности и человеческой сущности и его продуктивности на протяжении всей истории искусства - истоки общих черт различных национальных художественных систем. Механизм возникновения универсалий в искусстве проясняет и разработанная К.Юнгом теория архетипов. Основной элемент коллективного бессознательного, архетипы - это символические формулы вечных, неизменных структур человеческой психики, которые манифестируются в текстопрактике в виде архетипических ситуаций, состояний, образов, мотивов и выступают как креативная сила в литературе, действующая сквозь эпохи, направления, жанры. Наконец, словесно-художественные универсалии могут быть возведены к неким сущностным параметрам человеческой психологии, проявляющимся в системе автор - произведение - читатель (новейшие работы по психопоэтике и психосемантике). Универсалии как особые смысловые структуры, подчиняющиеся неким логическим закономерностям. Эстетические категории (трагическое, комическое, героическое) как сущности, подчиняющиеся неким универсально распространенным логическим закономерностям и имеющие характерную национальную модификацию. Хронопот и его общекультурная функция. Символ как структурно семантический комплекс и художественно-эстетическая конструкция (работы С.С.Аверинцева, Н.Д.Арутюновой, А.Ф.Лосева, Ю.М.Лотмана, З.Г.Минц, К.А.Свасьяна, П.А.Флоренского и др.). Интертекстуальность как типологическая аксиома. Жанровые универсалии. Нарративная типология. Художественные универсалии, которые могут быть обнаружены в области стиля.

### **Тема 10. Диалог культур (пути изучения)**

#### ***практическое занятие (4 часа(ов)):***

Этимология слова «диалог». Многообразие типов (видов) диалога: исторический («Диалоги Цицерона»), художественный, философский (диалоги Платона). Диалог и монолог как основные формы речевого общения, их особенности и взаимопроникновение. Концепция диалогизма художественного творчества, разработанная М.М.Бахтиным. Жизнь как диалог и «событие творчества». Диалогичность слова. Диалогичность высказывания. Диалог текстов. Внутренняя диалогичность текста, о которой писал М.М.Бахтин, а также «внетекстовая» диалогичность искусства - диалог между текстом, внетекстовыми структурами и произведением как в авторском, так и в читательском варианте. Структура диалогичности: «внешний» (связанный с рефлексией и разворачиванием готового смысла, не осознаваемого культурой без «другого») и внутренний (процесс непосредственного смыслообразования в диалогическом со-измерении, со-творчестве культур) диалог. Сравнительное изучение литератур в свете концепции диалогичности искусства (в отечественном литературоведении она последовательно развита в трудах М.М.Бахтина, с их сквозной темой: «Я?» и «Другой?»). Проблема интерсубъективности.

### **Тема 11. Медлитературный диалог как форма межлитературного процесса. Типы диалогических отношений между национальными литературами.**

#### **практическое занятие (4 часа(ов)):**

Сравнительно-исторический метод, сравнительное литературоведение, компаративистика: история терминов. Проблема разграничения сравнительного и сопоставительного литературоведения. Вопрос об определении предмета и методов сопоставительного литературоведения. Признание того, что различия между национальными традициями столь же существенны, как и их единство. В связи с этим универсальное начинает трактоваться по-другому и к нему приходят другим путем. На первый план выходит не мысль о репрезентативности любой национальной литературы по отношению к мировой (исходная познавательная дихотомия вариант / инвариант), но признание самобытности, неповторимости, уникальности каждой национальной литературы (оппозиция инвариант / вариант). Неправомерность прямого переноса дефиниций одной культуры в понятийно-мыслительное поле другой. Ситуация, когда логический анализ, т.е. исследование средствами и в понятиях современной литературоведческой науки, оказывается не работающим на литературном материале, имеющем иную языковую структуру и отражающем иные традиции художественного видения мира. Необходимость поисков адекватных средств понимания уникальности и своеобразия той или иной национальной художественной системы и острота постановки герменевтических проблем в области сопоставительных исследований. Условия, которым обязаны удовлетворять категории сопоставительного литературоведения: релевантность литературно-художественному опыту разных народов, стран, регионов и в то же время репрезентативность по отношению к каждой из сопоставляемых литератур. Пути интерпретации инонациональных художественных традиций. Описание семантического поля конститутивных для той или иной художественной традиции категорий как в дискурсивном плане, так и в метафорически образном. Использование эмпатических процедур психологической герменевтики (переживание, понимание и др.), позволяющих избежать иллюзий нормативно-ценностного сознания при описании инонационального историко-литературного материала. Контекстно-герменевтический метод. Параллели и аналогии в художественных системах разных литератур, устанавливаемые по правилам ассоциации и корреляции. Диалог литератур как предмет сопоставительного литературоведения.

### **4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Сравнительное и сопоставительное литературоведение в системе гуманитарных					

наук.

3	1	Чтение и конспектирование теоретической литературы	4	Проверка конспектов	
---	---	--	---	---------------------	--



N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Концепты национальная литература, региональная литература, ?мировая (всемирная) литература, их соотношение.	3	2	Чтение и конспектирование теоретической литературы	6	Проверка конспектов
3.	Тема 3. Функции иноязычной речи в художественном тексте.	3	3	Анализ текстов	4	Проверка анализа текстов
4.	Тема 4. Принципы систематизации форм межлитературного процесса. Исследование в литературоведении контактных связей и типологических сходжений. Формы контактных связей между литературами: методы и приемы исследования	3	4	Подготовка ответов на вопросы	6	Письменный опрос
5.	Тема 5. Генезис, структура и функционирование произведения: сравнительные и сопоставительные аспекты	3	5	Чтение и конспектирование научно-исследовательской литературы	6	Проверка конспектов
6.	Тема 6. Текст, контекст, интертекст, дискурс в методике компаративистских исследований	3	6	Выполнение домашнего задания	4	Проверка домашнего задания
7.	Тема 7. Жанры "вторичной литературы" как предмет компаративистики	3	7	Подготовка ответов на вопросы	2	Устный опрос
8.	Тема 8. Функционирование типологических категорий в системе литературного процесса.	3	8	Чтение и конспектирование теоретической литературы	2	Проверка конспектов

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
9.	Тема 9. Универсалии словесно-художественного искусства как статичные и динамические параметры исследования межлитературного процесса	3	9	Чтение и конспектирование теоретической литературы	2	Письменный опрос
10.	Тема 10. Диалог культур (пути изучения)	3	10-11	Чтение и конспектирование теоретической литературы	4	Устный опрос
11.	Тема 11. Междисциплинарный диалог как форма межлитературного процесса. Типы диалогических отношений между национальными литературами.	3	12-13	Подготовка к контрольной работе	6	Контрольная работа
	Итого				46	

## 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Устный опрос, письменные задания, коллоквиумы, контрольные работы, проблемные лекции, лекции-визуализации, лекции-беседы, лекции-консультации, методы группового решения творческих задач, мозговой штурм

## 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

### Тема 1. Сравнительное и сопоставительное литературоведение в системе гуманитарных наук.

Проверка конспектов , примерные вопросы:

Сравнительное и сопоставительное литературоведение: Хрестоматия / Составители: В.Р.Аминова, М.И.Ибрагимов, А.З.Хабибуллина. ? Казань: Изд-во ?ДАС?, 2001. ? С.7 ? 149. 150 ? 225.

### Тема 2. Концепты национальная литература, региональная литература, ?мировая (всемирная) литература, их соотношение.

Проверка конспектов , примерные вопросы:

Келли Д.Р. Основания для сравнения / Д.Р.Келли. <http://abuss.narod.ru/Biblio/kelly.htm>  
Полубояринова Л.Н. Компаративизм / Л.Н.Полубояринова // Поэтика: словарь актуальных терминов и понятий / Гл. науч. ред. Н.Д.Тамарченко. ? М.: Изд-во Кулагиной; Intrada, 2008. ? С. 100 ? 101. Сравнительное и сопоставительное литературоведение: Хрестоматия / Составители: В.Р.Аминова, М.И.Ибрагимов, А.З.Хабибуллина. ? Казань: Изд-во ?ДАС?, 2001. ? С.7 ? 149.

### **Тема 3. Функции иноязычной речи в художественном тексте.**

Проверка анализа текстов , примерные вопросы:

Мотивированность иноязычных вкраплений и их формы; отражение языкового узуса и его художественная деформация, использование сильных позиций текста; роль в стилеобразовании. Вопросы (по выбору): а) И.П.Мятлев. ?Сенсации и замечания госпожи Курдюковой за границу, дан л'этранже?; б) Л.Н.Толстой. ?Отрочество?: макароническая речь; в) А.Н.Островский. ?Свои собаки грызутся, чужая не приставай? (французский язык в Замоскворечье); г) Русские слова в речи героев пьесы Ф.Амирхана ?Молодежь?; д) другое произведение в названных аспектах.

### **Тема 4. Принципы систематизации форм межлитературного процесса. Исследование в литературоведении контактных связей и типологических схождений. Формы контактных связей между литературами: методы и приемы исследования**

Письменный опрос , примерные вопросы:

1. Что такое литературные контакты? 2. Чем отличается понятие ?литературные контакты? от смежных структурно-семантических комплексов: ?литературная связь?, ?международный литературный обмен?, взаимосвязи и взаимодействия литератур?, ?литературные влияния?, ?литературные заимствования? и др.? 3. Каковы условия, способствующие установлению межлитературных культурных и литературных контактов? 4. По каким критериям предлагается классификация литературных контактов? 5. В чем отличие типологических схождений в узком, терминологическом их понимании, от аналогий? 6. Что является критерием отнесения литературных явлений к типологически сходным или различным? 7. Как можно дифференцировать типологические схождения? 8. Каковы причины возникновения типологически сходных явлений? 9. На каких уровнях обнаруживается типологическая близость литературных явлений? 10. Почему однозначная классификация сходных явлений и процессов на контактно-генетические связи и типологические схождения является спорной? 11. В чем сущность контактно-генетического подхода? 12. Письменно определить сильные и слабые стороны данной концепции ? деления форм межлитературного процесса на контактно-генетические связи и типологические схождения.

### **Тема 5. Генезис, структура и функционирование произведения: сравнительные и сопоставительные аспекты**

Проверка конспектов , примерные вопросы:

1. Дайте определение понятию ?заимствования?? 2. Охарактеризуйте существующие теории заимствований. 3. Приведите примеры литературных заимствований в эпоху традиционалистского типа художественного сознания. 4. Как меняются формы и суть литературных заимствований в эпоху индивидуально-авторских стилей? 5. Охарактеризуйте основные эпохи взаимодействия литератур Востока и Запада. В чем специфика критического восприятия явлений инонациональной литературы? 7. Какую роль играют критические высказывания в определении значения инонациональных художественных ценностей?

### **Тема 6. Текст, контекст, интертекст, дискурс в методике компаративистских исследований**

Проверка домашнего задания , примерные вопросы:

1. Как в литературоведении определяется понятие ?чужое слово?? 2. Каковы основные уровни цитирования? 3. Каковы основные типы текстов-источников? 4. Что такое полигенетическая цитата? 5. Какова смылообразующая функция цитаты из иноязычных и инонациональных источников?

### **Тема 7. Жанры "вторичной литературы" как предмет компаративистики**

Устный опрос , примерные вопросы:

1. Что такое стилизация и подражание? 2. раскройте суть понятий ?стилизация? и ?пародия?. Охарактеризуйте концепции М.М.Бахтина, Ю.Н.Тынянова. 3. Что такое стилизация и вариация? 4. Определите содержание понятия ?пародия?. Как различаются понятия пародия и вариация? 5. В чем специфика творческого процесса мистификатора? Каковы виды литературных мистификаций? Приведите примеры.

### **Тема 8. Функционирование типологических категорий в системе литературного процесса.**

Проверка конспектов , примерные вопросы:

Категории поэтики в смене литературных эпох / С.С.Аверинцев, М.Л.Андреев, М.Л.Гаспаров и др. // Историческая поэтика. Литературные эпохи и типы художественного сознания / Отв. ред. П.А.Гринцер. ? М.: Наследие, 1994. ? С. 3 ? 38. Лотман Ю.М. История и типология русской культуры / Ю.М.Лотман. ? СПб.: ?Искусство ? СПб?, 2002. ? С.89 ? 120.

### **Тема 9. Универсалии словесно-художественного искусства как статические и динамические параметры исследования межлитературного процесса**

Письменный опрос , примерные вопросы:

1.Что такое универсалии? Выписать определение понятия. 2. Чем отличаются универсалии от типологических схождений. 3. Каковы источники возникновения универсалий? 4. Каковы причины вариативности универсальных закономерностей? 5. Определите сферы проявления универсалий словесно-художественного искусства.

### **Тема 10. Диалог культур (пути изучения)**

Устный опрос , примерные вопросы:

1. Изложите основные положения теории диалога М.М.Бахтина. 2. Каков познавательный потенциал дихотомных концепций культуры? В чем их ограниченность? 3. Каковы основные варианты диалогических отношений? 4. Какова роль категорий ?своего? и ?чужого? в осмыслении диалога культур?

### **Тема 11. Медлитературный диалог как форма межлитературного процесса. Типы диалогических отношений между национальными литературами.**

Контрольная работа , примерные вопросы:

1. Предмет, цели, задачи сравнительного литературоведения. 2. Понятия ?национальная?, ?зональная?, ?региональная?, ?мировая? литература, их соотношение. 3. Универсалии словесно-художественного искусства и типологические схождения: разграничение понятий. 4. Категория литературного рода в сравнительном и сопоставительном изучении литературных явлений. 4. Типологическое изучение жанров. 5. Категория творческого метода, ее значение для компаративистики. 6. Стилиевые типологические схождения и контактные связи как предмет изучения компаративистики.

### **Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к зачету:

1. Предмет, цели, задачи сравнительного литературоведения.
2. Компаративистская методология и герменевтика.

#### **7.1. Основная литература:**

Теория литературы, Т. 2. Историческая поэтика, Бройтман, Самсон Наумович, 2004г.

Теория литературы, Т. 1. Теория художественного дискурса. Теоретическая поэтика, Тмарченко, Натан Давидович;Тюпа, Валерий Игоревич;Бройтман, Самсон Наумович, 2004г.

Теория литературы, Хализев, Валентин Евгеньевич, 2004г.

Минералов Ю.И. Сравнительное литературоведение. М.: Высш.шк., 2010, 384 с. (в НБ отсутствует)

Михайлов А.В. Избранное. Историческая поэтика и герменевтика / А.В.Михайлов. - СПб.: Изд-во Санкт-Петербургского университета, 2006. - 560 с.

Саяпова, А.М. Дардменд и проблема символизма в татарской литературе. - Казань: Изд-во "Алма-Лит", 2006. - 246 с.

- Сравнительное литературоведение: Россия и Запад. XIX в. / В.Б.Катаев, Л.В.Чернец, А.И.Журавлева и др. - М.: Высш.шк., 2008. - 352 с.
- Степанянц М.Т. Мир Востока: Философия: Прошлое, настоящее, будущее / М.Т.Степанянц; Ин-т философии. - М.: Вост. лит., 2005. - 375 с.
- Стефаненко, Т.Г. Этнопсихология: учеб. для студ. вузов, обучающихся по направлению подгот. и спец. "Психология" / Т. Г. Стефаненко. - 4-е изд., испр. и доп. - Москва: Аспект Пресс, 2006. - 367, [1] с.
- Теория литературы. Т. I. Литература. - М.: ИМЛИ РАН, "Наследие", 2005. - 336 с.
- Теория литературы. Т. III. Роды и жанры (основные проблемы в историческом освещении). - М.: ИМЛИ РАН, "Наследие", 2003. - 592 с.
- Теория литературы. Т.IV. Литературный процесс. - М.: ИМЛИ РАН, "Наследие", 2001. - 624 с.
- Теория литературы: Учеб. Пособие для студ. филол. фак. высш. учеб. заведений: В 2т. / Под ред. Н.Д.Тамарченко. - Т.1: Н.Д.Тамарченко, В.И.Тюпа, С.Н.Бройтман. Теория художественного дискурса. Теоретическая поэтика. - М.: Издательский центр "Академия", 2004. - 512 с.; Т. 2: Бройтман С.Н. Историческая поэтика. - М.: Издательский центр "Академия", 2004. - 368 с.
- Тюпа В.И. Анализ художественного текста: учеб. пособие для студ. филол. фак. высш. учеб. заведений / В.И.Тюпа. - М.: Издательский центр "Академия", 2006. - 336 с.
- Тюпа В.И. Компаративизм как научная стратегия гуманитарного познания / В.И.Тюпа // Филологические науки. - 2004. - № 6. - С. 98-105.

## 7.2. Дополнительная литература:

- Теория литературы, Хрящева, Нина Петровна, 2011г.
- Теория литературы, Богаткина, Маргарита Григорьевна, 2007г.
- Теория литературы, Сафиуллин, Ямил Галимович;Аминова, Венера Рудалевна;Хабибуллина, Алсу Зарифовна, 2010г.
- Теория литературы, Хализев, Валентин Евгеньевич, 2005г.
- Guyard M. F. La litterature comparee. Paris, 1965.
- Hernadi P. Beyond Genre. New Directions in Literary Classification, Ithaca and London, 1972.
- Krauss W. Probleme der vergleichende Lileraturgeschichte, Berlin, 1963.
- Tieghem P. van. La litterature comparee [1931]. Paris, 1951.
- WetleR. Concepts of Criticism, New Haven; London, 1963.
- Борев Ю. Б. Эстетика. М., 1969. [Раздел: "Эстетика ? система категорий"].
- Бройтман С. Н. Историческая поэтика. Учебное пособие. М., 2001.
- Введение в литературоведение- Литературное произведение: основные понятия и термины. Учебное пособие/ Под ред. Л. В. Чернец [1999]. М., 2000.
- Волков И. Ф. Теория литературы. М., 1995.
- Гачев Г. Д. Ускоренное развитие литературы. М., 1964.
- Гуревич А. Я. Категории средневековой культуры. [1972]. М., 1984.
- Днепров В. Д. Идеи времени и формы времени. Л., 1980.
- Евлахов А. М. Введение в философию художественного творчества. Варшава, 1910-1912.Т. 1-2; Ростов-на Дону, 1917. Т. 3.
- Ильин И. П. Современные концепции компаративистики и сравнительного изучения литератур. М., 1987.
- Косиков Г. К. От структурализма к постструктурализму (проблемы методологии). М.,1998.
- Литературоведение на пороге XXI века. Материалы Международной научной конференции / Редкол.: П. А. Николаев (отв. ред.) [и др.], М., 1998.
- Мелетинский Е. М. Введение в историческую поэтику эпоса и романа. М., 1986.
- Наследие Александра Весслонского. Исследования и материалы / Редкол.: П. Р. Заборов (отв. ред.) [и др.]. СПб., 1992.

Неупокоева И. Г. История всемирной литературы. Проблемы системного и сравнительного анализа. М., 1976.

Николаев П. А. Типология и компаративистика: современная жизнь понятий // Филологические науки. 1996. ♦3.

Поспелов Г. Н. Проблемы исторического развития литературы. М., 1972.

Руднева Е. Г. Пафос художественного произведения (из истории проблемы). М., 1977.

Силантьев И. В. Теория мотива в отечественном литературоведении и фольклористике. Очерк историографии, Новосибирск, 1999.

Теория литературы. Основные проблемы в историческом освещении. Роды и жанры литературы /Редкол.: Г. Л. Абрамович [и др.], М., 1964.

Чернец Л. В. "Иностраный критик ? это для писателя первый представитель потомства" // Русская словесность. 1996, ♦ 5.

Чернец Л. В. Литературные жанры (проблемы типологии и поэтики). М., 1982, [Ч, I; "Типология жанров и литературный процесс".]

Эсалнек А. Я. Типология романа. М., 1991.

### **7.3. Интернет-ресурсы:**

Аминова В.Р. Герменевтический дискурс в компаративистских исследованиях - <http://elibrary.ru/download/56562478.pdf>

Аминова В.Р. Теоретические основы сравнительного и сопоставительного литературоведения: учеб. пособие / В.Р.Аминова. ? Казань: КФУ, 2014. ? 105 с. - [http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10\\_153\\_A5-000526.pdf](http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10_153_A5-000526.pdf)

Исупов К.Г. Универсалии культуры - <http://www.psylib.ukrweb.net/books/levit01/txt114.htm>.

Семиотика - <http://www.text-semiotics.org/russian1.htm>

Энциклопедия Wikipedia и ее русский вариант - [www.wikipedia.ru](http://www.wikipedia.ru)

### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Освоение дисциплины "Теоретические основы сравнительно-сопоставительного литературоведения" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для практических занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.68 "Филология" и магистерской программе Татарский язык и литература в межкультурной коммуникации .

Автор(ы):

Аминова В.Р. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Бреева Т.Н. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.